

主编 倪维中

# 空 剑 峰



珍藏文库

*Zhen Cang Wen Ku*

法国名作家青少年文学名著

中国文联出版社

主编 倪维中



90209751

# 空 间 峰



RB48/06

珍藏文库

Zhenchang Wenku

法国名作家青少年文学名著

中国文联出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

空剑峰/(法)勒布朗等著;倪维中等译.-北京:中国文联出版社,1999.7

(法国名作家青少年文学名著珍藏文库/倪维中主编)

ISBN 7-5059-3324-8

I. 宝… II. ①勒… ②倪… III. 长篇小说-法国-近代  
IV. 1565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第10335号

书 名	空剑峰—法国名作家青少年文学名著珍藏文库
主 编	倪维中
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社发行部
地 址	农展馆南里10号(100026)
经 销	全国新华书店
责任编辑	胡玉兰
责任印制	胡元义
印 刷	中煤涿州制图印刷厂
开 本	850×1168 1/32
字 数	333千字
印 张	14.25
插 页	2页
版 次	1999年7月第1版第1次印刷
印 数	1-6000册
书 号	ISBN7-5059-3324-8/I·2526
定 价	21.30元

本书如有印装质量问题,请直接与出版社联系

# 法国青少年文学概述（代序）

倪维中

法兰西是文学大国，文坛人才济济，作品汗牛充栋，作家思想活跃，富有可贵的探索和创新精神。法国青少年文学园地同样姹紫嫣红，满开浓郁芳菲的奇葩异卉。

早在中世纪的时候，民间故事诗《列那狐传奇》便是古法兰西民族的一颗文学明珠，被誉为“伟大的禽兽史诗”，是市民文学中成就最高的反封建讽刺作品。十七世纪的贝洛童话则是法国古典童话的代表作。贝洛收集民间传说，经过加工、整理和创新，于1697年在巴黎出版了《鹅妈妈的故事或离有道德教训的往日的故事》，其中包括《小红帽》、《灰姑娘》、《小拇指》等八篇散文童话和《格里赛利蒂》、《可笑的愿望》、《驴皮》三篇童话诗（以后《驴皮》又被改写成散文童话），成为世界上最早的儿童文学作品集，对后世童话创作产生深远影响。与贝洛同时代的一些著名作家如拉封丹、费纳龙等也都为孩子们写过精彩的寓言或童话故事。这些作家便成了法国青少年文学的开拓者和奠基人。在这前后，一批女童话作家引人注目，其中有贝洛的侄女勒里蒂埃（《菲耐特遇险记》1695），罗丝·德·拉福丝（《童话的童话》1698），卡斯坦尔曼·缪拉（《童话》1698，《新童话》1710），高乃依的侄女贝尔娜（《伊纳斯·德·

法国名作家青少年文学名著珍藏文库

高尔杜》1696)，以及成就较高的多尔诺瓦伯爵夫人（《新童话》1698）。可以说，十七世纪是法国古典童话的黄金时代。作品内容主要宣扬惩恶劝善，嘲讽和鞭笞封建专制压迫者和不合理的社会现实，颂扬劳动人民的反抗精神和优秀品质，表达他们的美好理想和对幸福的追求。

十八世纪法国童话转入低谷，作品数量虽有增长，内容和形式却已落入俗套。这一时代较为优秀的童话作家要算博蒙夫人了（《美妞与怪兽》1757，《道德故事》1774）。到了十九世纪，社会的发展和外国优秀作品的传入（如德国的《格林童话》1812，丹麦的《安徒生童话》1833，意大利的《木偶奇遇记》1883），给法兰西童话带来新的营养和活力，这一文学形式重新获得生机。乔治·桑的《祖母的故事》（1864），缪塞的《风先生和雨夫人》（1860），拉布莱伊的《蓝色童话》（1863）和《新蓝色童话》（1866），左拉的《猫的天堂》等相继问世；特别是塞居尔夫人的《毛驴回忆录》（1860）别有情趣，在动物故事中占有显著位置；法朗士在1882年发表的《蜜蜂》赞美无私无畏的品格和真诚的友谊与爱情，洋溢着美好的诗情画意。

二十世纪的法国童话在思想和艺术上展现出全新风貌。马赛尔·埃梅的《捉猫游戏》（1939）描绘两个乡村小姑娘的童真稚趣和美好心灵，以及人与人（或动物）之间的和谐与友爱。作品突破传统模式，幻想与现实直接融合，无需借助天赋或魔法，而使故事进入另一个奇异的童话境界，形成童话中的童话。这是一部里程碑式的作品，是二十世纪法国儿童文学的柱石之一。圣-埃克苏佩利的《小王子》（1943）朦胧别致，在星空、沙漠和一颗秋水无尘的童心的对话中透出一股悠远的温情，保持着神秘的诱惑力。二战以后德吕翁发表的《绿拇指蒂

斯托) (1957) 被公认是一部名作。男孩蒂斯托的拇指具有“潜隐功能”，能使监狱变成花的城堡，苦难之地群芳吐艳，武器狱草蔓缠住，大炮射出花弹。作品表现崭新的人道主义情怀和幽默趣味，可以说是令人陶醉的艺术品。

法国青少年文学园地中，除了绚烂多彩的童话作品外，还有大量内容精湛，文辞精美，富有现实意义的儿童小说。当然，儿童小说的发展要比童话滞缓，但它的题材、思想和表现形式远较童话深广和多样。

费纳龙的长篇传奇《太雷马克历险记》(1699) 是一部最早以儿童为主人公和阅读对象的小说，这部富有情趣、哲理和政治意义的作品对法国乃至欧洲儿童文学的发展起过显著的引导作用。卢梭的《爱弥儿》(1762) 是一部传记性儿童小说，主旨在于探讨教育问题，它是世界儿童文学史上第一部将儿童作为独立人格的主体加以描写的作品，具有首创意义。但是，法国儿童小说的真正成就则是出现在十九世纪。随着法国资本主义制度的巩固和社会生产力与科学技术的发展，儿童的人格进一步获得承认，儿童教育思想和儿童文学想象力大大解放，许多名作家为孩子们写作，描写儿童或为儿童悦读的作品雨后春笋般地涌现出来。

文学巨匠雨果在《悲惨世界》(1862) 中塑造了加弗洛什和柯赛特两个典型艺术形象。“巴黎顽童”加弗洛什身上凝结着法国人民那种乐天派特色，贫贱、粗犷，善良纯洁，乐于助人，酷爱自由，敢于向黑暗势力抗争，最后面对政府军的枪口，唱着幽默歌曲壮烈牺牲。《加弗洛什》是一篇将雄伟和细腻，严肃和诙谐，抒情和哲理融为一体的杰作。埃克多·马洛于1878年发表长篇小说《无家可归》，以动人的笔触描绘弃儿雷米浪迹天涯的历程，小说获得法兰西学院嘉奖，早已成为法

国儿童文学的经典名著。这些作品表现一个时代的儿童的苦难、奋斗和憧憬，具有历久不衰的感人力量，有关篇章至今仍是法国学校教科书中的范文。都德于1873年发表《最后一课》和《柏林之围》，作品体现法兰西人民同仇敌忾抗击外族侵略的爱国主义精神，意境悲怆，惻惻感人，是脍炙人口的名篇。很多儿童小说取材于孩子们日常生活，作者以儿童的视角观察和体验周围世界和生活百态，描摹他们的喜怒哀乐，申述他们的愿望、理想和心声。莫泊桑的《西蒙的爸爸》（1879）述说一个“没有爸爸的孩子”的抑郁和痛苦，抨击社会的世俗偏见和利己主义。勒纳尔的《胡萝卜须》（1894）中的小主人公向读者倾诉家庭环境对仇的歧视和不公，字里行间流露出难言的哀怨和愤懑。作者以敏锐的观察力捕捉到许多迥异与成人的活生生的儿童心态，用冷峻和讽刺的笔调加以陈述，读后令人怏怏不平。青少年成长过程中受到各种社会病毒的伤害，金钱和物质利诱往往使涉世未深的孩子误入歧途，甚至铸成终生遗憾。梅里美的《马泰奥·法尔科纳》（1829），都德的《小间谍》（1873）等都涉及这方面内容。《马泰奥·法尔科纳》刻划出一位豪迈侠义的“强盗”和一个机智勇敢而又带着致命弱点的孩子的形象。小说写得惊心动魄，使人感情颤栗，读后难以平静。

蜚声文坛的著名作家帕尼奥尔为青少年文学作出卓越贡献。他的三部自传体小说《父亲的荣誉》（1957），《母亲的城堡》（1958）和《青春时代》（1960）富有浓厚的生活气息，是二十世纪法国儿童小说珍品。《青春时代》如一幅色彩明丽的乡村儿童生活画卷，小姑娘伊莎贝尔的活泼伶俐、撒娇含真的形象栩栩如生，惟妙惟肖，裹及婷婷的少女和混沌未凿的男孩在如花季节的心理活动，朦胧中萌动的少年激情，同情苦难者

的善良心地，以及初次跨入中学大门的境遇，都写得诗情洋溢，韵味深长，儿童情趣跃然纸上。

儿童小说的题材不断丰富，从家庭、学校、社会生活，扩展到人与自然，人与动物，科学幻想，探险游历，异国风情等等。亨利·博斯科的名字在最受儿童欢迎的作家名单上屡屡荣居前茅，他的《驴子居洛特》（1937）和《孩子与河流》（1945）都堪称一流作品，被译成多种文字出版。《孩子与河流》写出了儿童热爱大自然，渴望认识世界，向往自由的心情，描绘出迷人的自然风光以及孩子与大自然精神交流与心灵感应的美好奇境。博斯科因文学成就而荣获1949年大使奖，1953年国家文学奖，1959年青少年文学大奖和1968年法兰西文学大奖。勒内·吉约曾经长期在非洲生活，他写了近五十部儿童小说，在异国风光和荒凉土地的背景下把动物与动物、动物与孩子，以及人类之间的真挚友情编织成美丽动人的故事，《白鬃马》（1959）是其中一部佳作，其他较著名的还有《萨马，象的王子》（1950），《格里什卡和他的熊》（1958）等。他曾获1950年青少年文学奖，1960年芳塔西亚奖，1964年，他的全部作品荣获安徒生国际儿童文学奖。

十九世纪后半期，由于物理学、化学、生物学等巨大成就和科学技术的突飞猛进，科学幻想引起人们强烈兴趣，这一现象在文学上得到反映。凡尔纳从十九世纪六十年代起写了《格兰特船长的儿女》（1868），《海底两万里》（1870），《神秘岛》（1875）等近百部科幻和冒险小说，以科学知识和奇异想象给作品注入活力，使之享誉世界。如果说法国青少年文学与英语国家的青少年文学相比并不逊色，很大程度上应归功于凡尔纳。向往自由和崇尚冒险精神将游记和历险小说不断推向前进。1877年，女作家布吕诺发表《两少年环法旅行记》。这本



游记体儿童小说是一部法国百科知识和风土人情的教材，长期作为学生课外读物，出版一个多世纪以来，发行量竟达八百四十万册。布莱兹·桑德拉尔的《黄金》（1925）叙述流浪汉、骗子、冒险家从瑞士到美洲新大陆的冒险生涯，反映淘金时代美国的一个多彩世界。亨利·德·蒙弗雷的《红海之谜》（1932）写出二十世纪前期红海沿岸珍珠贩卖、军火和毒品走私，以及间谍活动的触目惊心的场面。

侦探小说吸引大批年轻读者。法国侦探小说产生于十九世纪中叶，如果说埃米尔·加波里奥是它的首创者，那么，莫里斯·勒布朗便是将它推向新阶段的最有声誉和影响的作家。他创作的以“君子大盗”阿赛纳·吕班为主人公的系列小说，如《空剑峰》（1909）、《水晶塞》（1912）等，具有哲学、文学和心理学价值，可读性强，风靡全法国。与勒布朗同时代的加斯东·勒鲁也有相当成就，《黄屋谜案》（1907）便是他的代表作。《空剑峰》和《黄屋谜案》都被选入多部青少年文学丛书，并被搬上银幕和荧屏。

十九至二十世纪，还有不少著名的儿童小说，如乔治·桑的《小法黛特》（1849），塞居尔夫人的《索菲的痛苦》（1864），马赛尔·埃梅的《七里靴》（1943），安德烈·多泰尔的《无法到达的地方》（获1955年费米纳奖），保尔·贝尔纳的《无头马》（获1955年儿童文学大奖），保尔—雅克·蓬宗的《西米特拉的孤儿》和《塞维利亚的扇子》（获1958年儿童文学大奖），皮埃尔·加马拉的《羽蛇的故事》（获1961年青少年文学奖）。

在小说领域，青少年往往自发地把适合他们阅读和欣赏的成人作品直接居为己有，这些作品在他们中间引起比其他作品更大的反响。深受大众欢迎的小说家大仲马写了大量富有传奇

色彩的历史小说如《三个火枪手》(1844)、《基督山伯爵》(1844)、《二十年后》(1845)、《红屋骑士》(1846)等等都为小读者所喜爱,各种版本连绵不断,而大仲马专为孩子们写的一些小说如《胡桃夹子的故事》(1845)、《贝特伯爵夫人的面孔》(1845)反而相形失色了。这使我们想起《三国演义》、《水浒》等中国古典成人小说引起孩子们强烈兴趣的情景。

同样,众多名家的散文和诗作,虽然不都是专门为青少年所写,但往往为他们所接受,成为他们的读物。法国散文家、昆虫学家让-亨利·法布尔用大半生时间和精力陆续写成的《昆虫记》(1879—1907)是一部蕴含科学知识和趣味的文学作品,透视着强烈的人性意识和独特的人生感悟,是青少年有益的精神食粮。拉布吕耶尔的《品格论》(1688)是法国历史上部针砭时弊的名著;布封积四十年精力著就的博物志《自然史》以人为宇宙的主人,对自然界作出唯物主义解释;雨果的《致布特列尔上尉》(1861)愤怒谴责了英法两个帝国主义强盗劫掠中国圆明园的罪行;瓦莱斯的散文热情讴歌巴黎公社如火如荼的岁月;而勒纳尔的《强作笑容》等篇章巧妙地猎取自然界有趣的镜头,笔锋冷隽,意境幽丽,令人回味无穷。总之,散文大家们的名作凝聚着人类智慧和情感结晶,无论叙事说理,抒情写意,从真知灼见到警句箴言,都在探索世界奥秘和人生真谛,迸发出灿烂的思想火花和崇高的感情闪光。

诗歌方面,拉封丹的《寓言诗》(1668—1694)早已为孩子们所熟悉,这些含有道德教育和讽喻特点的作品多被选作学校教材。雨果写了很多对青少年满怀炽烈感情的诗篇,如《致一位少女》(1828)、《孩子》(1829)、《我在想什么呢?》(1837)、《在街垒上》(1872)等等,显现诗人博大的胸怀和深切的爱;杰出的民众歌手贝朗瑞的作品如《伊弗多国王》

(1813)、《加拉巴侯爵》(1816)等对反动统治者作了辛辣讽刺；德·利勒的《马赛曲》(1792)，谢尼埃的《出征歌》(1794)则是法国大革命的颂歌；而鲍狄埃的《国际歌》(1871)、《起义者》(1884)、《公社走过的道路》(1880)，克莱芒的《樱桃时节》(1885)等更是充满政治激情的无产阶级革命诗章，具有世界意义。当代众多法国诗人的作品写出青少年在现代复杂社会环境下的感情波澜：德思诺思的《明天》，福尔的《幸福》、《圆舞》，夏尔庞托的《世界共同的声音》反映人们向往充满希望的明天，充满爱的世界；格诺的《假如你以为》和吉耶维克的《时间》告诫年轻人要珍惜青春；高培的《海浴》写出两类不同社会阶层的孩子的生活情趣；苏佩维埃尔的《雨滴》，福尔的《小白马悲歌》，塔迪埃的《小火苗》，夏尔的《雨燕》等玲珑剔透的短诗折射出多方面生活哲理。值得一提的是博斯凯的作品：《当你长大的时候，我的孩子》(1977)向少年儿童预告人生的艰辛；《作为我生日的礼物》(1977)对“穷苦的小伙伴”寄予同情，体现出温厚的人道主义情愫，而《上帝的痛苦》(1986)则从新的视角探索人生价值和进行理性思考。这些作品都具有不可忽视的社会意义。

法国青少年文学从贝洛童话诞生算起，至今已走过三百年历程，结出了累累硕果，不仅越来越多的作家为这一园地耕耘，出版家对它也愈见重视，不断推出有影响的青少年文学丛书，如《绿色文库》、《白色文库》、《玫瑰色文库》、《理想文库》、《快乐时光》、《报春花》、《面向世界》、《黎明之路》、《千种故事丛书》、《千轮红日丛书》等等，社会各方面为它设立多项奖励，如“青少年文学奖”、“儿童文学大奖”、“世界儿童奖”、“让·马塞奖”、“夏尔·贝洛奖”、“青少年阅读奖”、“快乐图书奖”、“拒腐蚀奖”等等，努力促进它的繁荣。青少年文学

法国名作家青少年文学名著珍藏文库

已作为独立的文学门类列入权威性的“七星诗社”百科全书《文学史》(1958)。相信法国青少年文学园地将会开出更加鲜艳的花朵，结出更加丰硕的果实。

1999年2月

## 译者前言

法国侦探小说产生于十九世纪中期。如果说埃米尔·加波里奥<sup>①</sup>是它的开拓者，那么莫里斯·勒布朗便是把这一文学形式推向新阶段的最有声誉和影响的作家，当然，加斯东·勒鲁<sup>②</sup>也有很高成就。

莫里斯·勒布朗于1864年生于鲁昂，父亲是勒哈佛尔港的船主。四岁时家中失火，他侥幸被人从火中救出。1870年普法战争爆发，幼年的勒布朗随父赴苏格兰避难。翌年，他重返故乡，以后相继在巴特利私立寄宿学校和高乃依公文中学教读，学业成绩优异。

勒布朗在学生时代就结识了两位诺曼底籍大作家：福楼拜和莫泊桑，与他们来往频繁。福楼拜的父亲是个外科医生，还曾为勒布朗的母亲助产。这两位作家对勒布朗的日后创作有过不小影响。

然而，勒布朗却是作为一个实业者迈出了他生活的第一步：

- 
- ① 埃米尔·加波里奥 (Emile Gaboriau, 1832—1873)，法国惊险小说家，代表作是《勒高克先生》(1869)。
- ② 加斯东·勒鲁 (Gaston Leroux, 1868—1927)，法国惊险小说家，主要作品是《黄屋谜案》等。

经营一家名叫米鲁德·比沙尔的梳棉机厂。他对企业毫无兴趣，倒是在工厂里开始了写作活动。不久，他就离开鲁昂，赴巴黎攻读法律。

他在巴黎当过《吉尔·布拉斯》、《费加罗》、《喜剧》等报的专栏记者，发表过《一个女性》、《死之准备》、《阿尔梅尔和克洛德》、《吻合的唇》等几部长篇和一些短篇，成就不大。

他还写过一个叫《热情》的剧本，可是并没有引起观众的很大热情。

这一时期，柯南道尔的以福尔摩斯为主人公的侦探小说在英国出版，获得巨大成功。大出版商彼尔·拉菲特约请勒布朗塑造一位法国的福尔摩斯。勒布朗便从1907年起在拉菲特的《我知道一切》文学月刊上连载《君子大盗阿赛纳·吕班》，轰动一时，从此不能罢笔。1907年至1934年，他一共写了五十余部惊险小说，风靡全法国。其中有：《阿赛纳·吕班斗歇洛克·福尔摩斯》、《空剑峰》、《813》、《水晶塞》、《八响钟声》、《阿赛纳·吕班的秘密》、《阿赛纳·吕班的三大罪行》、《金三角》、《虎牙》、《惊人事件》、《碧眼女》等。

这些小说还被改编成戏剧、电影和电视剧，在法国和世界长期流传，受到广泛欢迎。

勒布朗于1941年逝世于贝尔比尼昂。

勒布朗的创作成就是通过塑造阿赛纳·吕班这个“君子大盗”的形象而奠定的。这一传奇式人物活跃在他的一系列著作中。

几乎可以肯定，勒布朗创造吕班形象是以当时一个名叫亚力山大·马里于斯·雅各布的著名窃贼为模特的。雅各布于1905年3月9日在拉索姆刑事法庭受审。此人举止文雅，善于乔装，手法极为巧妙，专门行窃权贵、军官和神甫，三年中作案一千余

起。据说有一夜他潜入一位侯爵邸宅。他以为侯爵很富裕，却不料在他的保险箱内只找到几张汇票。他于是留了一张字条，说他不能偷窃这样的穷人，并把自己的一百万法郎放入侯爵的保险箱里。

勒布朗笔下的吕班就是这一类型的法国式绿林豪杰。他机智、勇敢、神出鬼没，能在不同境遇中随机应变，在千钧一发之际化险为夷；他豪爽、乐观、热爱生活，风趣俏皮；他打寨劫舍，抑强扶弱，能使官兵闻风丧胆，在他面前纷纷显出骄横跋扈、外强中干的丑恶原形。吕班这个江湖草寇、窃贼之王，是统治阶级（以加尼马检察长为代表）的宿敌。在他与加尼马等人的斗争中，读者不由自主地把同情置于吕班一边，为吕班的遭遇捏一把汗，为吕班的胜利称快叫绝。这就是为什么这个“君子大盗”的形象长期流传，其魅力经久不衰的主要原因，也是勒布朗小说人民性的体现。

在艺术方面，勒布朗在继承前人的基础上，把法国旧有的武快小说推进到一个新阶段，使之成为现代的“惊险小说”。这表现在放事的场景、人物和情节等多方面。现代的城市、火车、汽车、轮船、新式武器、化学品等被大胆地引入作品，代替了中世纪以来骑士小说中大世袭用的洞穴、地牢、城堡和刀剑，一扫陈陈相因的习俗，使放事生气盎然，富于时代感。在人物描写上，勒布朗十分自然地运用想象、假设和检理，改变了旧有观察和思考问题的方式，使放事染上浓重的浪漫色彩。与此同时，他把人物的想象与侦探小说特有的虚构和谐地结合起来，弥补了以往这类小说中使查与传奇性内容不相协调的缺陷。勒布朗小说结构严谨，立意新颖，曲折迭宕，平中见奇。他还能巧妙地利用历史上的奇踪异迹，使故事显得逼真而令人入神。

总之，勒布朗既博采众长，又独辟蹊径，创造了法国惊险小

说艺术上的一代风格。“他利用历史谜迹巧妙得可与大仲马媲美（《空剑峰》）；情节上戏剧性突变能和萨尔杜<sup>①</sup>匹敌（《水晶塞》、《阿赛纳·吕班的三大罪行》）；浪漫色彩宛如罗斯当<sup>②</sup>；技巧圆熟与《被盜的信件》的作者爱伦·坡<sup>③</sup>无异。”<sup>④</sup>

勒布朗成功地塑造了阿赛纳·吕班，但又往往把这个人物过分夸张，甚至神化，这就不免使他的作品在某种程度上为了迎合读者口味而降低了真实性。这是他的艺术上的不足之处。

学生时代的勒布朗经常利用假期在诺爱底地区广泛游历。就在某一次这样的旅行中，他发现了埃特勒达海边的他状巨岩“空剑峰”，引起他的灵感，成了他日后创作的素材。

《空剑峰》发表于1909年，是勒布朗的一部优秀代表作。故事以一件窃案为缘由，用探究“空剑峰”的历史秘密作线索，描绘出修辞班学生伊西多尔·博特莱（站在当局一边）和阿赛纳·吕班之间一场错综的周旋和角逐。作品不但颂扬了吕班的机警无畏和反抗精神，嘲讽了法国司法当局的傲慢、卑怯和愚昧，而且还通过对历史旋踪的探奇索隐，饶有风趣地把历代君王与大冒险家并列，指出“从凯撒到吕班”都是“空剑峰”的主人，“空剑峰”既是吕班的隐蔽所，也是历代国王藏匿搜括和萃取到的民脂民膏的“王家巢窟”，“法兰西国王们和这位冒险家的发迹都有赖于达同一蔽机势和力量的源泉”——君王与草莽并无什么差别。

---

① 萨尔杜（Victorien Sardou, 1831—1908），法国戏剧家。

② 罗斯当（Edmond Rostand, 1868—1918），法国戏剧家。

③ 爱伦·坡（Edgar Allan Poe, 1809—1849），美国作家。

④ 引自雷蒙·克诺（Raymond Queneau）主编的“文学史（第三卷）——法国文学”。



在这一基础上，作品更进一步地指出，吕班虽属大盗，倒是君子，“空剑峰”内的奇珍异宝他分文不取，统统将它献给了法兰西；而那些“挥霍”“浪荡”的国王则大肆窃掠国宝，“家产被他们败光了，他们贪婪的手把石头都掏空了。”作者借吕班的喜笑怒骂无情地讽刺和鞭挞了历史上那些骄奢淫逸的国君和他们的黑暗统治。从这里可以看出，勒布朗的这部著作虽是侦探小说，仍具有一定的社会意义。

《空剑峰》问世后不断再版，并被收集在法国为青少年选编的“千轮红日”和“绿色文库”文学名著丛书中。

1999年2月